

НАЦИОНАЛЬНЫЙ ОФИЦИАЛЬНЫЙ ЖУРНАЛ

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ОРГАН РЕСПУБЛИКИ АНГОЛА

Цена этого номера - Кз: 150,00

| | | |
|--|---|--|
| <p>Вся корреспонденция, как официальная, так и касающаяся объявлений и подписок на <Национальный официальный журнал>, должна направляться в Национальную прессу - Е.Р., в Луанде, Почт.ящик 1306 - Адр..Телег.: <<Пресса>></p> | <p>ПОДПИСКИ Год Три серии Кванза (Kz): 400 275,00 серия 1 Кванза (Kz): 236 250,00 серия 2 Кванза (Kz): 123 500,00 серия 3 Кванза (Kz): 95 700,00</p> | <p>Цена каждой строки, опубликованной в <i>Официальном журнале</i> 1 и 2-й серии, в кванза (Kz): 75,00 и 3-й серии (Kz): 95,00, плюс соответствующий гербовый сбор, публикация 3-й серии предварительно оплачивается в Казначействе Национальной Прессы - Е.Р.</p> |
|--|---|--|

РЕЗЮМЕ

Совет Министров:

Декрет №. 70/08

Утверждает Положение о здоровье животных. - Отменяет все положения, которые противоречат положениям этого указа.

Совет Министров

Декрет №. 70/08

от 11 августа

Учитывая необходимость регулирования Закона № 4/04 от 13 августа 2004 года "О здоровье животных" и, соответственно, деятельности, связанной со здоровьем животных, ветеринарным здравоохранением, технологией и животноводческой отраслью, а также с транзитом, импортом и экспортом животных, а также с хранением продуктов животного происхождения или их производных;

В соответствии с объединенными положениями статьи 112 d) и статьи 113 Конституционных законов, Правительство издает следующие декреты:

Статья 1 - Настоящим утверждается Положение Закона о здоровье животных, приложенное к настоящему декрету и являющееся его неотъемлемой частью.

Ст. 2. - Все положения, противоречащие положениям настоящего декрета, отменяются.

Ст. Сомнения и упущения, возникшие в связи с толкованием и применением настоящего Распоряжения, разрешаются Советом Министров

Ст. 4. Настоящий Декрет вступает в силу с даты своего опубликования.

Рассмотрен и одобрен на заседании Совета министров в Луанде 26 марта 2008 года.

Премьер-министр Фернанду да Пьедаде Диаш душ Сантуш.

Обнародовано 11 июля 2007 года.

Публикуется.

Президент Республики, ЖОЗЕ ЭДУАРДО ДУШ САНТУШ.

ПРАВОВОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ ЗДОРОВЬЯ ЖИВОТНЫХ

ГЛАВА I

Общие положения

СТАТЬЯ 1.

(Предмет)

В данном Положении изложены детали, в которых Закон о здоровье животных по своей природе не является специфическим, а также вопросы, которые, согласно прямому положению того же закона, были зарезервированы для особой обработки.

СТАТЬЯ 2.

(Область применения)

1. Этот акт регулирует правила, установленные в Законе о здоровье животных.
2. Мероприятия по санитарно-гигиеническим мерам, связанные с рыболовством и аквакультурой, исключаются из сферы действия настоящих Правил, поскольку они охватываются отдельным нормативным актом.

СТАТЬЯ 3.

(Определения)

Для целей изложенного в настоящем Регламенте применяются следующие определения:

1. «Закон о здоровье животных» - правовой документ, устанавливающий общие правила, регулирующие производство, здоровье, торговлю, импорт и экспорт животных, их продукции и побочных продуктов, а также ветеринарное здравоохранение на всей территории страны.
2. «Санитарная бойня», операция по зоосанитарной профилактике, осуществляемая под руководством ветеринарного врача при подтверждении заболевания, состоящая в умерщвлении всех больных и зараженных животных в стаде и, в случае необходимости, всех подверженных заражению животных либо напрямую, либо от других стад с помощью любых средств, способных обеспечить передачу инфекции;
3. «Зараженные животные» - животные, сосуществующие с больными или "зараженными" особями, или с инструментами или кормом из пораженного района, считаются зараженными.
4. «Ветеринарная служба» - службами, непосредственно отвечающими за осуществление мер по охране здоровья

животных, является Министерство сельского хозяйства и развития сельских районов через Институт ветеринарных служб - орган, находящийся в его ведении; официальная служба, непосредственно отвечающая за осуществление мер по охране здоровья животных.

5. «Апоневро» - это пластинка из прочной ткани, отвечающая за крепление мышцы к кости.
6. «Туша» - тело скотины, отделенное от кожи (жвачные животные и лошади), шерсти (свиньи) или перьев (птицы), всех внутренних органов, кроме почек, и после удаления головы и опорно-двигательных конечностей (кроме свиней).
7. «Мясо» - все съедобные части животного, такие как мышечная ткань съедобных видов животных с сосудами, нервами, сухожилиями и апоневрами, прилегающими жирами и костями; как правило, термин мясо также включает в себя субпродукты.
8. «Свежее мясо» - которое не подвергалось какой-либо обработке, повлекшей необратимые изменения его органолептических и физико-химических свойств.
9. «Случай» - животное, пораженное инфекционным, паразитарным или токсическим заболеванием.
10. «Сертификат здоровья», выданный компетентным органом, удостоверяющий, что мясо или продукты животного происхождения соответствуют стандартам, установленным для их предназначения;
11. «Международный ветеринарный сертификат» - сертификат, выданный официальным ветеринарным врачом страны-экспортера, удостоверяющий состояние здоровья животных или состояние здоровья продуктов и побочных продуктов животного происхождения, трофеев, биологических продуктов и кормов, гарантирующий, что они не переносят какого-либо объекта, способного инфицировать других животных или людей, с указанием диагностических тестов, которые они прошли, а также проведенных вакцинаций «в случае живых животных».
12. «Начальники санитарных зон» - административные агенты, которые при осуществлении своих надзорных функций, предусмотренных законом, когда они сочтут это необходимым и для надлежащего выполнения своей работы, уполномочены проводить следствие, обыски и конфискации, задерживать предполагаемых подсудимых и сообщать о таких действиях в прокуратуру.
13. «Список болезней А» - список инфекционных болезней, которые имеют широкое распространение и серьезный резонанс, которые, вероятно, выходят за пределы национальных границ, имеют серьезные социально-экономические или санитарные последствия и оказывают серьезное воздействие на международную торговлю животными и продуктами животного происхождения.
14. «Список болезней В» - перечень инфекционных заболеваний, которые считаются важными с социально-экономической точки зрения и/или с точки зрения здоровья населения на национальном уровне, и последствия которых для международной торговли животными и продуктами животного происхождения имеют важное значение.
15. «Заболевания, подлежащие обязательной и немедленной декларации» - все инфекционные, заразные или паразитарные заболевания, отобранные Международным бюро по эпизоотиям (О.И.Е.), перечисленные в Приложении, и прочих потенциальных документах.
16. «Дезинфекция» - операция, проводимая после очищения для уничтожения патогенных микроорганизмов, ответственных за заболевания животных, в том числе зоонозов. Применяется к животным, а также в помещениях, транспортных средствах и различных объектах, которые могли быть прямо или косвенно заражены животными или продуктами животного происхождения, или для применения дезинфицирующих средств к животным, помещениям, транспортным средствам и различным объектам, которые могли быть прямо или косвенно заражены животными или продуктами животного происхождения, с целью уничтожения патогенных микроорганизмов, вызывающих заболевания животных, включая зоонозы. Эта операция, как правило, выполняется сразу после завершения работ по очистке.
17. «Дезинсекция» - применение инсектицидов, предназначенных для уничтожения членистоногих, которые могут вызывать заболевания или быть переносчиками болезней животных, включая зоонозы, которые могут присутствовать в помещениях, автомобилях и других транспортных средствах или контейнерах.
18. «Отходы производства» - части тела животных, которые после убоя могут быть использованы для любых целей, кроме употребления в пищу.
19. «Перемещение» - изменение местоположения, которому подвергаются животные, продукция из них, отходы на бойне и корма.
20. «Лекарства» - это все активные вещества, которые действуют в организме в терапевтических целях (лечение).
21. «Эпизоотия» - появление инфекционной болезни в популяции животных и в определенной точке местности.
22. «Карантинная станция», учреждение, куда животные помещаются и где содержатся в полной изоляции, без прямого или косвенного контакта с другими животными, для более или менее длительного наблюдения за ними и предложения различных контрольных и диагностических тестов, чтобы официальный ветеринарный врач мог убедиться, что животные не затронуты определенными болезнями или не являются бессимптомными носителями некоторых болезней;
23. «Животноводческая ферма» - животноводческое хозяйство, где разводят или содержат животных.
24. «Очаг эпидемической болезни» - область, в которой было объявлено об эпидемическом заболевании, указанном в списке А или В, или при возникновении одного из этих заболеваний с участием одного или нескольких животных.
25. «Корма» - продукты, предназначенные для кормления животных любого вида.
26. «Скот» - домашние животные видов быки, буйволы, козы, свиньи, лошади, ослы и их гибриды.
27. «Заболеваемость» - число новых случаев заболевания, зарегистрированных среди населения, относящегося к группе риска, за определенный период времени и в определенном географическом районе.
28. «Инфекция» - наличие возбудителя инфекции у животного с видимым изменением состояния его здоровья или без него.
29. «Инспектор» - ветеринарный врач или техник, назначенный для проведения ветеринарного осмотра.
30. «Справка о состоянии здоровья» - документ, написанный в надлежащей форме, удостоверяющий, что торговое

предприятие (мясной магазин, рыбный магазин, молочный завод, холодильный склад, скотобойня, колбасный цех, гостиница, ресторан) или другие лица, которые работают с продуктами животного происхождения, имеют санитарные условия для осуществления деятельности, которые должны быть выданы в течение 15 дней после окончательного осмотра. Этот документ обновляется ежегодно и подлежит плановым проверкам в течение срока его действия.

31. *«Лицензия на ведение животноводческой деятельности»* - письменное разрешение в надлежащей форме на ведение животноводческой деятельности (вольер, свиноводник, коровник, инкубатор, ветеринарная клиника и другие связанные с этим виды деятельности), которое должно быть выдано в течение 30 дней после проведения обследования. Это лицензия сроком действия на год, и ее продление по плановой проверке в течение срока ее действия.

32. *«Санитарное разрешение на ввоз продуктов и субпродуктов животного происхождения»* - документ, выданный компетентным органом, разрешающий ввоз продуктов и/или побочных продуктов животного происхождения, предназначенных для потребления человеком. Выдача данной лицензии осуществляется при условии предъявления письма об официальном оформлении заявки, Коммерческой лицензии, Сертификата разрешения на осуществление внешнеэкономической деятельности и проформы счета-фактуры на продукцию, импортируемую из страны происхождения.

33. *«Разрешение на ввоз домашних или диких животных (виды быки, буйволы, овцы, козы, свиньи и домашняя птица)»* - документ, выданный компетентным органом, разрешающий ввоз животных этих видов. Выдача данной лицензии осуществляется при условии предъявления письма об официальном оформлении заявки, Коммерческой лицензии, Сертификата разрешения на осуществление внешнеэкономической деятельности и проформы счета-фактуры на животные, импортируемые из страны происхождения.

34. *«Разрешение на ввоз домашних животных (собак, кошек и обезьян)»* - документ, выданный компетентным органом, удостоверяющий ввоз домашних животных. Выдача ксерокопии международного(ых) сертификата(ов) о вакцинации и счета-проформы на животных, подлежащих ввозу из страны происхождения. В дополнение к вышеуказанным документам торговцы должны предъявить Коммерческую лицензию и Свидетельство о разрешении на осуществление внешнеэкономической деятельности.

35. *«Санитарная лицензия на импорт репродуктивного материала»* - документ, выданный компетентным органом, разрешающий импорт репродуктивного материала. Выдача данной лицензии осуществляется при условии предъявления письма об официальном оформлении заявки, Коммерческой лицензии, Сертификата разрешения на осуществление внешнеэкономической деятельности и проформы счета-фактуры на репродуктивные материалы, импортируемые из страны происхождения.

36. *«Санитарная лицензия на ввоз кормов и добавок»* - документ, выданный компетентным органом, разрешающий ввоз всех видов кормов и добавок для домашних и диких животных. Выдача данной лицензии осуществляется при условии предъявления письма об официальном оформлении заявки, Коммерческой лицензии, Сертификата разрешения на осуществление внешнеэкономической деятельности и проформы счета-фактуры на продукцию, импортируемую из страны происхождения.

37. *«Лицензия на ввоз лекарственных средств, биологических продуктов и материалов ветеринарного применения»* - документ, выданный компетентным органом, разрешающий ввоз лекарственных средств, биологических продуктов и ветеринарных материалов. Выдача данной лицензии осуществляется при условии предъявления письма об официальном оформлении заявки, Коммерческой лицензии, Сертификата разрешения на осуществление внешнеэкономической деятельности и проформы счета-фактуры на медикаменты, биологические продукты и материалы, импортируемые из страны происхождения.

38. *«Список А»* - перечень болезней инфекционного характера, определяемых Всемирной организацией здоровья животных, которые могут быстро распространяться через границы с серьезными социально-экономическими последствиями или последствиями для здоровья населения, имеющих большое значение в международной торговле животными и продуктами животного происхождения, как указано в Приложении I к настоящему Регламенту.

39. *«Список В»* - перечень болезней трансмиссивного характера, определяемых Всемирной организацией здоровья животных, которые считаются имеющими социально-экономическое значение и/или значение для здоровья населения страны и имеющих значение для транзита животных и любого продукта животного происхождения, перечисленного в Приложении I к настоящим Правилам.

40. *«Перечень болезней, подлежащих обязательному уведомлению»* - перечень болезней, подлежащих обязательной регистрации, который включает в себя перечень А и перечень В болезней Всемирной организации охраны здоровья животных, Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (SADC) и других болезней, перечисленных в приложении I к настоящим Правилам.

41. *«Места убоя»* - все места, должным образом уполномоченные ветеринарным ведомством, где проводят убой животных, предназначенных для употребления.

42. *«Скотобойня»* - учреждение с соответствующими помещениями и оборудованием для убоя употребляемых в пищу животных.

43. *«Профилактические меры»* - предупредительные меры, направленные на предотвращение возникновения заболеваний на животноводческой ферме или в конкретном районе, регионе или стране.

44. *«Наблюдение»* - инспектирование ветеринарным органом с целью удостовериться в том, что животное не страдает болезнями, подпадающими под действие санитарного кодекса для животных.

45. *«Убиение»* - умерщвление животных по решению, определяемому компетентным ветеринарным органом.

46. *«МЭБ»* - Всемирная организация по охране здоровья животных.

47. *«ВОЗ»*. Всемирная Организация Здравоохранения.

48. *«Панзоотия»* - быстрое распространение эпизоотии за пределы границы, вплоть до региона континента или за его пределы;

49. *«Патогномоничное»* - что-то типичное или характерное для конкретного заболевания.
50. *«Инкубационный период»* - время между проникновением возбудителя в организм животного и появлением первых симптомов заболевания.
51. *«Въездной или выездной порт»* - сухопутная граница, порты или аэропорты, через которые разрешается ввоз или вывоз животных, продукции из них, побочных продуктов, трофеев из них и кормов для животных;
52. *«Продукты животного происхождения»* - мясо, продукты животного происхождения, предназначенные для потребления человеком и животными, для фармацевтического, сельскохозяйственного или промышленного использования.
53. *«Регистрация лекарственных средств»* - письменное разрешение в соответствующей форме, удостоверяющее регистрацию лекарственных средств в стране, выданное Главным управлением Института ветеринарной службы.
54. *«Продуктивные животные»* - животные, предназначенные на убой и истребление.
55. *«Сперма»* - сперматозоиды племенных животных (млекопитающих и птиц), предназначенные для искусственного осеменения.
56. *«Секвест»* - запрет на свободное передвижение животного и/или продуктов животного происхождения и их производных, кормов и подозреваемых в заражении трофеев, которые остаются под медицинским наблюдением в соответствующем месте в течение определенного времени.
57. *«Свободная зона»* - хорошо ограниченная территория, на которой за указанный период не было зарегистрировано ни одного случая заболевания;
58. *«Инфицированная зона»*, территория, на которой было диагностировано заболевание и территория которой должна быть хорошо разграничена и определена компетентным ветеринарным органом.
59. *«Подозреваемая в заражении территория»* - территориальная единица, определяемая ветеринарным органом, где предполагается наличие заболевания.
60. *«Зона наблюдения»* - территориальная зона, определяемая ветеринарным органом, отделяющая свободную зону от зараженной.
61. *«Свободная зона»* - территориальная зона, определяемая ветеринарным органом, которая не поражена заболеванием.
62. *«Буферная зона»* - зона, создаваемая в пределах или вдоль границы зараженного района, где в соответствии с эпидемиологией заболевания принимаются конкретные меры контроля.
63. *«Зооноз»* - инфекционное или паразитарное заболевание, передающееся от животных человеку или наоборот.

СТАТЬЯ 4.

(Ветеринарная служба)

Деятельность, связанная со здравоохранением, ветеринарным здоровьем, животноводством, технологией и промышленностью, находится под надзором отраслевого Министерства и выполняется Институтом ветеринарной Службы.

СТАТЬЯ 5.

(Полномочия ветеринарного органа)

Ветеринарный орган обеспечивает осуществление мер профилактики, предусмотренных настоящим регламентом, в целях защиты страны от вторжения энзоотических зоонозов и борьбы с инфекционными и паразитарными заболеваниями, существующими на территории страны, через Институт ветеринарных служб и, в частности, обладает следующими полномочиями:

- a) обеспечение оптовой торговли продуктами животного происхождения и координация работы санитарно-гигиенического надзора и ветеринарного контроля при производстве и переработке продуктов животного происхождения;
- b) разработка программы и принятие мер по мониторингу, контролю и искоренению инфекционных и паразитарных болезней животных;
- c) определение, координация и оценка реализации мероприятий, связанных с программами мониторинга, контроля и искоренения инфекционных и паразитарных болезней животных;
- d) поддержание и развитие эпидемиологической информационной системы на национальном и международном уровнях;
- e) объявление об определенном заболевании, как только его диагноз будет подтвержден;
- f) принятие мер против эпизоотий в соответствии с их тяжестью и их отмена, когда зона считается свободной;
- g) обнаружение определения болезней из обязательных к уведомлению списков болезней;
- h) содействовать распространению настоящих Правил.

СТАТЬЯ 6.

(Орган здравоохранения)

1. Для целей настоящего регламента органами здравоохранения являются:
 - a) Национальный инспектор здравоохранения;
 - b) санитарные инспекторы и ветеринарные службы первого и второго класса центральных и местных органов власти;
 - c) руководители центральных органов Национального управления здравоохранения и Института ветеринарной службы до уровня начальника отдела;
 - d) руководители центральных органов Национального управления по контролю за эндемиками до уровня начальников отделов;
 - e) Провинциальные инспекторы;
 - f) Провинциальные директора по здравоохранению и эндемическому контролю;

- g) Главы департаментов по здравоохранению и эндемическому контролю;
- h) заведующие провинциальными отделениями Института ветеринарной службы;
- i) муниципальные директора по здравоохранению и представители в общинах;
- j) директора по здравоохранению в общинах;
- k) Директора отделов здравоохранения.

2. В порядке исключения и в отсутствие какого-либо органа здравоохранения, упомянутого в предыдущем пункте, компетентные органы национальной полиции по охране общественного порядка, налоговой полиции, инспекционной и следственной полиции по вопросам экономической деятельности, миграционных и иностранных служб, Национального управления сельского хозяйства, животноводства и лесного хозяйства, служб военной медицинской помощи, провинциальных правительств и муниципальных и общинных администраций также выступают в качестве органов здравоохранения.

СТАТЬЯ 7.

(Компетенции санитарного органа)

Санитарный орган продвигает осуществление мер профилактики, предусмотренных настоящим регламентом, в целях защиты страны от вторжения энзоотических зоонозов и борьбы с инфекционными и паразитарными заболеваниями, существующими на территории страны, и, в частности, обладает следующими полномочиями:

- a) получать сообщения, направляемые ему в результате осуществления надзорного действия, выяснять обстоятельства, если он сочтет это необходимым, выдавать мандаты, уведомления, составлять или, в зависимости от обстоятельств, распоряжаться о составлении протокола нарушения;
- b) принимать решения по жалобам, поданным соответствующими сторонами в отношении принятых мер или шагов;
- c) Проводить периодические осмотры и повторные осмотры в ресторанах, столовых, на скотобойнях, мясных магазинах, коммерческих складах, магазинах, вольерах, свинарниках, коровниках, а также в структурах, непосредственно работающих с животными и/или их продукцией;
- d) заказывать любые консультации и медицинские осмотры, которые считает уместными;
- e) содействовать в компетентных судебных органах запрету или наказанию преступлений против здоровья животных и настоящих Положений.

СТАТЬЯ 8.

(Обязанность сотрудничества местных органов власти)

Правительства провинций, муниципальные и коммунальные администрации обеспечивают ветеринарному органу сотрудничество и поддержку, необходимые для соблюдения настоящего регламента:

- a) информирование о состоянии здоровья животных в районах их юрисдикции;
- b) для обеспечения соблюдения любых инструкций и мер по охране здоровья животных или профилактике, ограничений на транзит животных или их продуктов, указанных местными агентами ветеринарной службы и провинциальными отделениями Института ветеринарной службы;
- c) поддерживать массовые мероприятия, связанные с животноводством, в частности: кампании по вакцинации, отслеживание, охват школьным обучением и обследование домашнего скота;
- d) обеспечить уделение должного внимания сохранению гигиены и санитарного состояния окружающей среды в районе юрисдикции;
- e) применять меры, предусмотренные законом и настоящим Положением, и действовать против векторов направления;
- f) принимать меры по охране здоровья, предусмотренные законом и настоящим Положением, незамедлительно в случае возникновения чрезвычайной ситуации и немедленно информировать об этом своих начальников и компетентный ветеринарный орган.

СТАТЬЯ 9.

(Обязанности в области санитарии провинциальных департаментов Института ветеринарной службы)

1. Провинциальные департаменты Управления ветеринарной службы должны обеспечивать осуществление и мониторинг мер, предписанных центральными органами упомянутого Управления, а также другими органами, уполномоченными правительством провинции, муниципальными и общинными администрациями, включая ежегодные программы вакцинации, инспектирования и контроля за состоянием здоровья.

2. Без ущерба для своих обязанностей руководители различных местных уровней Института ветеринарной службы также несут ответственность, в частности, за следующее:

- a) объявлять пораженную зону, как только диагноз конкретного заболевания будет подтвержден;
- b) запрещать или разрешать транзит скота через объявленную зону поражения и отменять эти меры, когда зона будет считаться свободной от заболевания.

СТАТЬЯ 10.

(Частная ветеринарная помощь)

1. Осуществление профессии, присущей ветеринарной деятельности, частными лицами, требует письменного разрешения компетентного ветеринарного органа с положительным заключением Ангольской ассоциации ветеринарных врачей.

2. Без разрешения ветеринарного органа запрещено:

- a) проводить исследования, эксперименты или изыскания с вакцинами, токсинами, антитоксинами, антигенами, другими биологическими продуктами, которые полностью или частично имеют животное происхождение;
- b) использовать вакцину, сыворотку, токсин, антитоксин, антиген, упомянутые в пункте а) настоящей статьи, для производства или оценки продукта или лекарственного средства, которые используются или предназначены для

тестирования, диагностики, профилактики, лечения или исцеления от любого заболевания животных или эктопаразита, или для поддержания или улучшения здоровья, роста, производительности или работоспособности любого животного;

с) инфицировать или заражать любое животное или объект любым возбудителем или паразитом с целью проведения исследований, экспериментов, изысканий для производства или оценки продукта или лекарственного препарата.

3. Часть 2 настоящей статьи не применяется к веществам, утвержденным компетентным ветеринарным органом.

4. Правонарушители, нарушившие санитарно-гигиенические меры, указанные в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, наказываются штрафом в кванза соответствующим UCF. 300-1000, увеличенным вдвое в случае повторного совершения правонарушения и без ущерба для применения уголовных мер, предусмотренных соответствующим законодательством.

СТАТЬЯ 11.

(Проверка рынков и ярмарок с живым скотом)

1. Ярмарки и рынки живого скота могут функционировать только при условии предварительной проверки местными органами Института ветеринарной службы.

2. В случае обнаружения у экспонируемых животных инфекционных или заразных заболеваний ярмарка запрещается, а в случае сибирской язвы или ее симптомов - все животные из партии, в которой была обнаружена болезнь, должны быть бесплатно вакцинированы, а заинтересованные стороны оплачивают только стоимость самой вакцины.

3. Животные из других провинций должны сопровождаться Руководством по здоровью, выданным сотрудником местного ветеринарного управления.

ГЛАВА II

Общие меры, применимые к контагиозным болезням

СТАТЬЯ 12.

(Меры по защите национального поголовья)

1. В качестве меры по защите национального поголовья запрещен ввоз на национальную территорию животных, страдающих или подозреваемых в заражении прямо или косвенно передающимися болезнями, даже если животные внешне кажутся здоровыми, хотя еще и являются носителями внутренних и внешних паразитов, распространение которых может представлять угрозу для национального поголовья.

2. Ввоз на национальную территорию продуктов или отходов животных, кормов или любых других материалов, предположительно передающих этиологические агенты заразных болезней, также запрещен.

СТАТЬЯ 13

(Межпровинциальный транзит животных)

1. В целях предотвращения распространения болезни на территории страны установлено обязательное использование Руководства по здоровью для межпровинциального транзита животных по морю, суше, воздуху и рекам.

2. На нарушителей пункта 1 настоящей статьи налагается штраф соответствующий в кванзах сумме в размере 20.00 у.е. (UCF) за каждое животное, удваиваемый при каждом повторе нарушения.

СТАТЬЯ 14.

(Болезни, подлежащие обязательной декларации)

1. Ими считаются болезни, подлежащие обязательному декларированию, как определено в Статье 3 (15) настоящих Правил.

2. В отношении болезней, указанных в пункте выше, для целей принятия мер по охране здоровья может потребоваться применение конкретных мер, ограничений на транзит или объявление зараженных зон.

СТАТЬЯ 15.

(Обязательное объявление пострадавшего района)

После подтверждения диагноза болезней, упомянутых в предыдущей статье, район, в котором находится заболевание, объявляется пораженным районом, в котором выделяется три зоны:

- a) эпизоотологическая зона или очаг;
- b) пораженная зона;
- c) угрожаемая зона.

СТАТЬЯ 16.

(Обязательное заявление об инфекции)

Как только животное поражено или инфицировано одним из заболеваний, перечисленных в таблице в Приложении, или имеет возможность заразить владельца, хранителя, хозяина или лицо, ответственное за это животное, необходимо:

- a) заявить об этом случае в устной или письменной форме в местную администрацию или лицу, ответственному за поголовье скота;
- b) соблюдать все законодательные и нормативные требования, касающиеся здоровья животных;
- c) провести карантин больного животного или животных в соответствии с мерами, предусмотренными настоящим Положением;
- d) уничтожить путем сжигания в течение 24 часов умерших от инфекции или забитых в результате санитарной инспекции животных, или за тот же период хоронить их на глубине не менее полутора метров, со слоем извести сверху туши.

СТАТЬЯ 17.

(Посещения больных животных)

Должностное лицо ветеринарного органа в сопровождении органа местного самоуправления или его представителя посещает больных или подозреваемых в заражении животных и принимает следующие меры:

- a) распоряжается об убойе всех животных, когда вспышка происходит только в загоне или в помещении, где поражено большинство животных;
- b) должным образом дезинфицирует всю используемую утварь в стойле, конюшне или помещениях, где

происходил санитарный забой;

- c) определяет и объявляет карантин на территории, где болезнь распространилась в нескольких стойлах, конюшнях, загонах или помещениях, и принимает все необходимые меры;
- d) составляет протокол убоя в трех экземплярах (один экземпляр - для ветеринарной службы, второй - для структуры местного самоуправления и третий - для владельца).

СТАТЬЯ 18

(Запрещение пополнения поголовья)

Пополнение пораженных зон новым поголовьем домашних животных, восприимчивыми к заболеванию, должно быть категорически запрещено до тех пор, пока эти зоны не будут объявлены свободными.

СТАТЬЯ 19

(Группы или внутренности животных)

Строго запрещается сбрасывать туши животных или их внутренности в озера, водотоки или другие места, которые заражают других животных или окружающую среду.

СТАТЬЯ 20

(Ограничения на вид собаки)

Собакам не разрешается посещать ярмарки, рынки, загоны, скотобойни и другие места скопления крупного рогатого скота в целях предотвращения передачи различных инфекций или заражения.

СТАТЬЯ 21

(Запрет на свободное передвижение свиней)

В целях предотвращения распространения цистицеркоза категорически запрещается перемещение свиней на свободном выгуле или их содержание в местах содержания крупного рогатого скота.

СТАТЬЯ 22.

(Отлов бродячих собак)

1. Все бродячие в публичных местах собаки должны быть отловлены компетентными органами общественных служб и удерживаться в специально отведенных для этого парках в течение 48 часов.
2. В течение этого периода владелец или хозяин животного должен обосновать, при наличии доказательств, что животное было вакцинировано, а также отказ от уплаты штрафа, соответствующего в кванза сумме в UCF 20.00 у.е. по курсу на день, а в случае повторного нарушения - эта сумма удваивается.
3. По истечении срока, установленного в пункте 1 настоящей статьи, задержанные животные должны быть забиты.

СТАТЬЯ 23

(Обязательство по регистрации животных)

Владельцы или держатели собак, кошек и обезьян должны:

- a) зарегистрировать своих животных в Общественных службах;
- b) вакцинировать всех собак и обеспечить действительность вакцины против бешенства;
- c) представить обновленный сертификат последней вакцинации в случае вывоза животных за пределы страны, в противном случае животное должно быть ревакцинировано;
- d) быть внимательными к любым изменениям в поведении животного;
- e) сообщать в местный компетентный орган о случаях, когда был поставлен клинический диагноз или лабораторный диагноз или есть подозрение на бешенство, с целью принятия соответствующих мер по охране здоровья;
- f) забить или потребовать убоя животных, с клиническими подозрениями на заражение бешенством, и сжечь тело животного, если невозможно взять его живым.

ГЛАВА III

Специальные меры, применимые к обязательному заявлению о болезни

РАЗДЕЛ I

Обязательные сообщения

СТАТЬЯ 24

(Болезни, подлежащие обязательной декларации)

В случае возникновения одного из заболеваний, подлежащих обязательному уведомлению, определенного в Статье 3(15), для целей принятия медико-санитарных мер должны применяться следующие специальные шаги:

- a) ограничения на транзит или ограничения на передвижение в пострадавших районах;
- b) граждане, которым стало известно о появлении в принудительном порядке уведомляемых заболеваний, обязаны сообщить о них в ветеринарный и/или административный орган соответствующей юрисдикции;
- c) хозяева и/или владельцы животных, ветеринарный врач или техник по животноводству, которые подозревают наличие у животных уведомляемых болезней, должны немедленно сделать уведомление об этом в устной или письменной форме;
- d) в сообщениях уведомления, упомянутых в предыдущем подпункте, должны упоминаться детали, необходимые для идентификации заболевания;
- e) ветеринарный орган может обновлять перечень уведомляемых заболеваний в соответствии с национальной и международной эпидемиологической ситуацией.

СТАТЬЯ 25

(Применимые меры)

Хозяева, владельцы или ответственные за животных лица, которые наблюдают любое проявление заболевания, которое в силу своей заразности и смертности заставляет их подозревать, что они являются уведомляемыми болезнями, должны:

- a) сообщить о случившемся ближайшему должностному лицу ветеринарной службы;

- b) способствовать немедленному секвесту пострадавших животных;
- c) приостанавливать передвижение животных и запрещать использование их продуктов, субпродуктов и отходов из них;
- d) предотвращать вскрытие трупов и содействовать их захоронению или сжиганию, если не будет определено иное в течение 24 часов;
- e) дезинфицировать стойла, орудия труда, приборы и все манипуляционные и транспортные материалы, контактировавшие с этими животными.

СТАТЬЯ 26

(Обследование животных и отбор проб)

1. Ветеринарный орган может распорядиться об обследовании животных и взятии проб у животных с подозрением на наличие уведомляемого заболевания.
2. Компетентному ветеринарному органу не может быть отказано в обследовании животных и взятии проб на заболевание в результате уведомления, упомянутого в статье 23 настоящих Правил.

РАЗДЕЛ II

Подозреваемые в заражении и затронутые заражением районы

СТАТЬЯ 27

(Подозреваемая в заражении зона)

1. Подозрение в заболевании в конкретном регионе может побудить Ветеринарный орган объявить этот регион подозреваемым в заражении районом.
 2. Подозреваемый в заражении район перестает существовать, как только будет доказано существование или отсутствие болезни, и тогда он считается инфицированным районом или свободным районом, соответственно.
- Объявление подозреваемого в заражении района носит переходный характер, такой статус не должен длиться более 45 дней.

СТАТЬЯ 28

(Зараженная зона)

Заявление об инфицированной зоне делается ветеринарным органом посредством уведомления, которое публикуется в местных и общенациональных письменных, устных, теле и/или радио-вещательных средствах массовой информации.

СТАТЬЯ 29

(Перемещение в подозреваемых в заражении и зараженных районах)

1. Движение из, в и через подозреваемые в заражении и зараженные районы запрещено.
2. В подозреваемых в заражении или инфицировании районах ветеринарный орган указывает, в случае необходимости, маршруты, запрещенные для транзита животных, а также места сжигания и захоронения животных, умерших от уведомляемой в принудительном порядке болезни.
3. Ветеринарный орган может отменить запрет или смягчить меры, введенные там, когда речь идет о:
 - a) предназначенных на убой животных;
 - b) животных, продуктов из них, побочных продуктов, трофеев и кормов, после того, как они были подвергнуты необходимой очистке;
 - c) лабораторных животных, перевозимых лицами, аккредитованными компетентным ветеринарным органом.

СТАТЬЯ 30

(Ограничения)

В подозреваемых в заражении и зараженных местах нельзя проводить убой животных для промышленного или индивидуального потребления; нельзя вскрывать туши или снимать шкуру с зараженных животных, а также нельзя использовать отходы от животных, продукты из них и побочные продукты без специального разрешения компетентного ветеринарного органа.

СТАТЬЯ 31

(Обязательство по диагностике и профилактическим мерам)

1. В подозреваемых в заражении и зараженных районах животные, которые заболели, подозреваются в заражении или рискуют заразиться обязательными к уведомлению болезнями, подлежат диагностическим исследованиям и профилактическим и терапевтическим мерам, определяемым компетентным ветеринарным органом.
2. Для целей пункта 1 настоящей статьи во всех случаях, когда это необходимо, может запрашиваться сотрудничество ветеринарных врачей, занимающихся частной практикой.
3. Владельцы или лица, ответственные за содержание скота, обязаны оказывать любую необходимую помощь, чтобы сделать их работу более эффективной.
4. В случае воспрепятствования проведению работ, они выполняются в обязательном порядке за счет хозяев и/или владельцев животных.

РАЗДЕЛ III

Контроль и искоренение обязательных к декларированию заболеваний

СТАТЬЯ 32

(Применимые меры)

Для контроля и искоренения болезней, подлежащих обязательному уведомлению, могут потребоваться следующие меры:

- a) запрещение или ограничение перемещения любых предметов, которые могут переносчиками указанных заболеваний, с учетом исключений, предусмотренных в настоящих Правилах;
- b) секвест подозреваемых в заражении или больных животных;
- c) запрет на убой животных для употребления человеком;

- d) запрет на использование молока от больных или подозреваемых в заражении уведомляемым заболеванием самок;
- e) приостановка работы общественных или частных бань с подогревом;
- f) запрет на концентрацию животных, независимо от того, ограничивается ли они видами, которые могут заразиться болезнями или нет;
- g) проведение диагностических тестов и указание профилактических и терапевтических мер, которые должны быть приняты в отношении подозреваемых в заражении, находящихся в группе риска или больных животных;
- h) метка подозреваемого в заражении или больного животного;
- i) эвакуация животных из определенных районов;
- j) умерщвление по санитарно-гигиеническим причинам подозреваемого в заражении или больного животного;
- k) запрет на вскрытие трупов животных;
- l) кремация или захоронение;
- m) запрет на эксгумацию трупов;
- n) очистка канав, стоков, дренажей, стоил, орудий труда, корыт для питья и всего остального, что подозревается в загрязнении;
- o) установление мер, касающихся убоя диких животных.

СТАТЬЯ 33

(Секвестподозреваемых в заражении, больных или мертвых животных)

1. Секвест животных, подозреваемых в заболевании, больных или умерших от болезней, подлежащих обязательному уведомлению, является обязанностью владельцев или ответственных лиц животноводческих ферм, которые, тем не менее, должны использовать все средства для предотвращения распространения отраслевой болезни.
2. Предусмотренный в пункте 1 настоящей статьи секвест сопровождается запретом на вскрытие туш, если только компетентный ветеринарный орган прямо не установит иное.
3. Перемещение любого изъятых (секвест) животного без разрешения, выданного компетентным ветеринарным органом, запрещен.

СТАТЬЯ 34

(Исключительные меры)

Ветеринарный орган может, даже без предварительного объявления подозреваемого в заражении района или инфицированной зоны, распорядиться об осуществлении мер по перемещению, упомянутых в статье 29, а также мер по контролю и искоренению болезней, предусмотренных в статье 32, настоящих Правил.

СТАТЬЯ 35

(Экстренные санитарные меры)

В качестве экстренной санитарной меры Ветеринарное управление может предложить правительству удалить животных из четко определенных районов.

СТАТЬЯ 36

(Умерщвление по санитарно-гигиеническим причинам)

1. Ветеринарный орган несет ответственность за распоряжение об умерщвлении больных, подозреваемых в заражении или находящихся под угрозой заболевания животных из перечня подлежащих обязательному декларированию болезней.
2. Умерщвление в санитарных целях рассматривается на основе мотивированного предложения местных органов Института ветеринарной службы и проводится в присутствии представителя Института. Судьбу умерщвленных животных определяет Ветеринарное управление.
3. В тех случаях, когда в соответствии с правилами умерщвления предполагается компенсация, животные должны быть оценены комиссией, состоящей из представителей возглавляющего ветеринарного органа, органа управления этой зоны и заинтересованного лица или его представителя.

СТАТЬЯ 37

(Назначение мяса умерщвленных животных)

Мясо животных, забитых в результате умерщвления в санитарных целях, может быть отправлено для потребления человеком при условии, что оно прошло ветеринарную инспекцию и при необходимости переработано.

СТАТЬЯ 38

(Назначение мертвых животных)

1. Запрещается держать незахороненными тела погибших в результате несчастных случаев или болезней, каков бы ни был их характер, животных более 24 часов, а также бросать их в любой водоток или водосборник.
2. Сжигание и захоронение животных является обязанностью их владельцев и/или владельцев.

СТАТЬЯ 39

(Запрет на эксгумацию трупов)

Эксгумация туш животных или их вскрытие запрещены, кроме как по решению компетентного ветеринарного органа или по решению суда.

СТАТЬЯ 40

(Меры по охране здоровья диких животных)

Ветеринарный орган может предложить правительству организовать убой или ограничение передвижения диких животных, даже если они находятся в парках, заповедниках, заказниках или в частной собственности, для того, чтобы:

- a) проводить исследования заболеваний с целью содействия принятию соответствующих мер в области здравоохранения;
- b) обеспечить защиту популяции человека и животных от болезней, для которых дикие животные могут выступать

в качестве носителей или хозяев;

- c) отдавать приказ о создании необитаемых полос для диких животных, подвергшихся депопуляции, в целях борьбы или искоренения болезней;
- d) предотвращать контакт между дикими или домашними животными, строя заборы.

СТАТЬЯ 41

(Обязанность отчитываться)

1. Любой гражданин или юридическое лицо, которому стало известно об изменении состояния здоровья диких животных или о присутствии мертвых диких животных, обязан сообщить об этом в Ветеринарный или Административный орган района соответствующей юрисдикции.

2. Ветеринарный орган, как только ему становится известно о появлении болезней, которые могут повлиять на состояние здоровья животных или на здоровье населения, информирует об этом органы страны, а также соседние страны и МЭБ.

ГЛАВА IV

Санитарные меры по досмотру, транзиту, импорту и экспорту животных, продуктов, субпродуктов, трофеев из них и кормов

РАЗДЕЛ I

Инспекция

СТАТЬЯ 42

(Проверка отходов)

Все отходы, предназначенные для потребления человеком, подлежат *предубойному* и *послеубойному* осмотру.

СТАТЬЯ 43

(Место санитарной инспекции отходов)

1. Санитарный осмотр туш и отходов разрешается проводить только в официально признанных убойных цехах и на скотобойнях.

2. В тех случаях, когда убойные склады отсутствуют, санитарная инспекция отходов проводится на местах убоя, назначенных компетентным органом этой зоны.

3. Санитарный контроль других учреждений, производящих, перерабатывающих, хранящих или реализующих продукцию животного происхождения, осуществляется национальным или местным компетентным ветеринарным органом.

СТАТЬЯ 44

(Осмотр животных)

1. Все живые животные или продукты животного происхождения, проходящие через железнодорожные станции, таможи, таможенные посты или населенные пункты, подлежат досмотру, и в подтверждение этого тут же выдается документ об инспекции.

2. Ветеринарные органы провинций информируют Ветеринарную службу о любых происшествиях, имеющих последствия для здоровья населения, с тем чтобы последняя, в свою очередь, могла, если она примет такое решение, проинформировать официальные службы соседних стран и Всемирную организацию по охране здоровья животных.

СТАТЬЯ 45

(Инспекция продукции животного происхождения)

1. Все продукты животного происхождения, предназначенные для потребления человеком, должны проверяться техниками, назначенными компетентным ветеринарным органом.

2. Все владельцы складов, принимающих продукцию животного происхождения, предназначенную для потребления человеком, обязаны подтвердить получение такой продукции компетентному ветеринарному органу района, которому они должны предъявить соответствующий ветеринарный сертификат и который впоследствии проводит соответствующую проверку.

СТАТЬЯ 46

(Во время инспекции)

1. При проведении санитарной инспекции ввозимых животных и/или продуктов животного происхождения хозяин или владелец или его представитель в дополнение к документу, требуемому в соответствии со статьей 43, предоставляют компетентному органу следующие сведения:

- a) место регистрации владельца или хозяина;
- b) место назначения и цель импорта;
- c) количество дней, проведенных в поездке;
- d) случаи смерти любого животного во время поездки.

2. Инспекция, упомянутая в пункте 1 настоящей статьи, проводится среди бела дня и запрашивается по крайней мере за 24 часа.

СТАТЬЯ 47

(Препятствия к вывозу)

1. Импортируемые животные, а также корма, ящики и любая другая перевозимая вместе с ними утварь, не могут свободно отпускаться с транспортных средств, на которых они перевозились или находились, без предъявления ветеринарного сертификата или Руководства по здоровью, выданных ветеринарным органом, уполномоченным на их инспекцию.

2. Таможенные органы соблюдают и обеспечивают соблюдение положений части 1 настоящей статьи.

СТАТЬЯ 48

(Случай пораженных животных)

1. В случае обнаружения чумы крупного рогатого скота все жвачные животные, составляющие часть груза, должны быть немедленно умерщвлены, и все необходимые профилактические меры должны быть приняты, при этом владелец не имеет права на какую-либо компенсацию.

2. При диагностике туберкулеза, пара-туберкулеза, контагиозной плевропневмонии (перипневмонии), трипаносомоза, антракса и симптоматической сибирской язвы, бешенства, псевдобешенства, пернициозной анемии, бруцеллеза, лошадиного сапа, овечьей, козьей и свиной оспы, тифа, чумы свиней, бешенства, септической формы плевропневмонии коз, гангренозной формы насморка, птичьей чумы и тимона и сальмонеллы *salmonella pullorum*, умерщвляются только пораженные животные и в каждом случае принимаются необходимые профилактические меры, при этом владелец не имеет права на какую-либо компенсацию.

3. Расходы, понесенные при проведении предусмотренных в настоящей статье профилактических мероприятий, оплачиваются владельцами, агентами и/или хозяевами животных.

СТАТЬЯ 49**(Умерщвление животных)**

1. Умерщвление животных в соответствии с настоящим Положением осуществляется в присутствии компетентных административных сотрудников Института ветеринарных служб или других ветеринарных служб провинции, а подробный отчет составляется старшим из присутствующих административных сотрудников Института, и подписывается владельцем, хозяином и/или получателем животных и двумя свидетелями.

2. Хозяин, грузополучатель, владелец или его представитель имеют право в момент умерщвления потребовать некропсию животного.

СТАТЬЯ 50**(Случай травмирования)**

1. Если при некропии и других обследованиях умерщвленного животного не обнаружено повреждений или патогномоничных симптомов, характерных для заболевания, владельцу, грузополучателю или хозяину полагается компенсация в денежной форме, соответствующая полной стоимости животного и предметов, сопровождавших его умерщвление.

2. Некропсия, упомянутая в предыдущем пункте, запрашивается у местного агента Ветеринарного органа.

СТАТЬЯ 51**(Ответственность административного агента или должностного лица)**

1. Если запрошенная некропсия не проводится в течение 24 часов после убоя животного из-за отсутствия мер предосторожности со стороны административного сотрудника или компетентного должностного лица, заявитель имеет право на компенсацию, упомянутую в статье 48, за которую отвечает указанный административный сотрудник или должностное лицо.

2. Если диагноз подтверждается некропсией, расходы несет заинтересованное лицо, направившее запрос.

РАЗДЕЛ II**Транзит****СТАТЬЯ 52****(Транзит животных)**

1. В стране запрещен транзит:

- a) животных без сопровождения соответствующим руководством по здоровью, выданным компетентным ветеринарным органом;
- b) продуктов животного происхождения, их производных и побочных продуктов, отходов и корма, без сопровождения соответствующего санитарного сертификата, выданного компетентным ветеринарным органом.

2. Разрешения на перемещение не требуется для:

- a) свежего мяса, кроме свинины, до 5 кг на человека или семью;
- b) тушек домашней птицы и скотины в количестве не более 20 штук на человека или семью;
- c) живой домашней птицы и скотины в количестве не более пяти штук на человека или семью.

3. Все, что найдено в нарушение пункта 1 настоящей статьи, должно быть конфисковано и возвращено государству в соответствии с законом и правилами.

4. Действие пункта 2 настоящей статьи может быть временно приостановлено ветеринарным органом в случае вспышки инфекционного заболевания или в случае, когда оно представляет опасность для здоровья населения, посредством уведомления, которое должно быть опубликовано в письменной, устной, публичной форме и в вещательных средствах массовой информации по крайней мере три дня подряд.

5. Выпуск Руководства по здоровью животных при убое является обязанностью местных органов Института ветеринарной службы провинции.

6. Местные органы Института ветеринарной службы провинции отвечают за установление требований к здоровью, которые должны соблюдаться и, следовательно, выполняться в отношении животных, предназначенных для разведения.

СТАТЬЯ 53**(Руководство по здоровью)**

1. Заявка на получение Руководства по здоровью должна содержать:

- a) имя и адрес заявителя;
- b) вид, возраст, пол и порода животного;
- c) место происхождения;
- d) количество;

- e) используемый транспорт;
 - f) назначение;
 - g) идентификация транспортного средства.
2. Руководство по здоровью, упомянутое в пункте 1 настоящей статьи, издается в надлежащем формате, утвержденном компетентным ветеринарным органом.

СТАТЬЯ 54

(Расходы, связанные с оплатой санитарных услуг)

Расходы, связанные с оплатой расходов по охране здоровья при перевозке животных, продуктов и побочных продуктов, трофеев и кормов, оплачиваются соответствующими органами.

РАЗДЕЛ III

Импорт

СТАТЬЯ 55

(Запрет на ввоз животных для убоя)

1. Импорт животных для убоя категорически запрещен.
2. Ввоз в страну животных, продукции из них, побочных продуктов, трофеев и кормов, которые не сопровождаются официальным ветеринарным сертификатом из страны происхождения, также запрещен.
3. Национальные таможенные органы не могут и не должны производить таможенное оформление въезда без предъявления им санитарных документов, требуемых в соответствии с предыдущей частью настоящей статьи.
4. Животные, продукция из них, побочные продукты, отходы производства и корма, при противоречии с частью 2 настоящей статьи, подлежат изъятию и утере в пользу государства.

СТАТЬЯ 56

(Импорт диких животных)

По решению ветеринарной службы импорт диких животных, помимо санитарных мер, установленных настоящим законом, постановлениями, конвенциями и международными договорами, подлежит карантину в течение не менее 40 дней.

СТАТЬЯ 57

(Смерть животных во время транспортировки)

1. Любое ввезенное дикое животное, найденное мертвым по прибытии, должно быть отправлено в лабораторию для исследования или уничтожено после того, как компетентный ветеринарный орган возьмет необходимые пробы для этого исследования.
2. Заинтересованные лица должны сообщать Ветеринарному органу о любых смертельных случаях во время их перевозки или о любых других аномалиях, которые произошли или были отмечены у ввозимых животных.

СТАТЬЯ 58

(Меры предосторожности в случае подозрения на болезнь)

Если по прибытии транспортного средства к месту назначения животных компетентным органом будет обнаружено одно или несколько животных, подозреваемых в том, что они являются носителями одного из заболеваний, описанных в Списках А или В Всемирной организации здоровья животных, Ветеринарный орган может воспрепятствовать или выставить условия для их ввоза в указанное учреждение, применив для этого одну из следующих выполняемых исключительно за счет владельца мер:

- a) санитарное умерщвление со стерилизацией или уничтожением мяса в соответствующем учреждении, без компенсации;
- b) карантин животных, находившихся в непосредственной близости от дверей/ворот;
- c) утилизация и разрушение кормушек, корма и всего потенциально зараженного материала;
- d) очистка и дезинфекция транспортного средства, оборудования и материалов, используемых во время работы.

СТАТЬЯ 59

(Карантин)

Карантин всех ввозимых животных является обязательным в местах и порядке, определяемых компетентным ветеринарным органом.

РАЗДЕЛ IV

Экспорт животных, продукции, субпродуктов, отходов от них и кормов

СТАТЬЯ 60

(Экспорт животных, продукции, субпродуктов, отходов от них и кормов)

1. Никакие животные, их продукты, побочные продукты, отходы, биологические продукты, корма не могут покидать страну без предварительного разрешения ветеринарного органа, который выдает соответствующее ветеринарное свидетельство в соответствии с разрешением на ввоз, выданным компетентным ветеринарным органом импортирующей страны.
2. Ветеринарный сертификат, выдаваемый на экспорт, содержит:
 - a) идентификацию животных или их продуктов, побочных продуктов и кормов в том виде, в каком они представлены;
 - b) дату, место инспекции и имя инспектора;
 - c) указание всех исследований и их результаты, если они были запрошены и/или выполнены;
 - d) подтверждение соблюдения санитарных требований, установленных ветеринарным органом страны-импортера.

3. Животные, их продукты, побочные продукты, отходы и корма, поступающие из регионов, считающихся инфицированными или подозреваемыми в заражении, могут быть разрешены к ввозу при условии, что они прошли указанные ветеринарным органом страны-импортера меры по охране здоровья или обеспечению благополучия.

4. Мероприятия по охране здоровья, упомянутые в предыдущем пункте настоящей статьи, должны проводиться в соответствующих местах производства.

5. В случаях, указанных в пункте 3 настоящей статьи, перевозка от места происхождения до места погрузки осуществляется на специально подготовленных транспортных средствах и на условиях, установленных ветеринарным органом.

СТАТЬЯ 61

(Запрет на экспорт)

Запрет на вывоз животных, их продуктов, побочных продуктов, отходов и кормов выдается Ветеринарным органом путем уведомления, которое должно быть опубликовано в наиболее читаемых, письменных и визуальных средствах массовой информации в течение двух дней подряд. В этом уведомлении указано:

- a) вид животных, продукции, субпродуктов, отходов от них и кормов;
- b) запрещенная для экспорт зона или зоны.

СТАТЬЯ 62

(Сертификация)

Заявки на выдачу ветеринарных сертификатов на экспорт животных, их продуктов, побочных продуктов, отходов и кормов, сопровождаемые санитарными требованиями страны-импортера, должны быть поданы в ветеринарный орган не менее чем за 15 дней до планируемой даты отгрузки.

СТАТЬЯ 63

(Транспортировка и упаковка)

Все транспортные средства и упаковка, предназначенные для экспорта животных, их продуктов, побочных продуктов, отходов и кормов, должны соответствовать условиям, установленным ветеринарным ведомством.

СТАТЬЯ 64

(Экспорт биологических и патологических продуктов)

Экспорт органической и патологической продукции осуществляется в соответствии с международными правилами по упаковке и идентификации, а также санитарно-гигиеническими требованиями, установленными ветеринарным органом страны-импортера.

РАЗДЕЛ V

Использование фармацевтической продукции и материалов ветеринарного назначения

СТАТЬЯ 65

(Биологические продукты и ветеринарные материалы)

1. Импорт, регистрация, приготовление и реализация лекарств, биологических и химических продуктов, предназначенных для животных, подлежат лицензированию ветеринарным органом.

2. Использование сывороток, вакцин, аллергенов и лекарственных препаратов, предназначенных для животных, подлежит разрешению, надзору и контролю со стороны ветеринарного органа, и их применение может регулироваться правилами, устанавливаемыми этим органом.

3. Использование гормонов и стимуляторов роста в корме для животных запрещено.

4. Использование гормонов в терапевтических целях подлежит разрешению, надзору и контролю со стороны ветеринарного органа, и их применение может быть разрешено на основании правил, установленных этим органом.

СТАТЬЯ 66

(Требования к получению разрешения)

Для получения разрешения, упомянутого в статье 63 настоящих Правил, заявитель должен выполнить следующие требования:

- a) быть зарегистрированным в Институте ветеринарной службы и уполномоченным компетентным ветеринарным органом на производство и/или сбыт ветеринарной продукции;
- b) иметь ветеринара или фармацевта для обеспечения контроля над технической зоной;
- c) иметь соответствующую инфраструктуру.

СТАТЬЯ 67

(Требование к рецепту)

Приобретение лекарственных средств и биологических продуктов, отнесенных к категории ветеринарных и предназначенных для обычного использования, может быть произведено только по предъявлению рецепта, выданного квалифицированным ветеринарным врачом и внесенного в соответствующий приказ.

СТАТЬЯ 68

(Требования)

1. Любое лицо, заинтересованное в производстве, импорте, экспорте, хранении, коммерциализации лекарственных средств, биологических продуктов и материалов ветеринарного назначения, классифицированных как предназначенных для текущего использования по ветеринарным рецептам, должно запросить соответствующее разрешение у компетентного ветеринарного органа путем подачи заявления с нотариальным заверением в местные органы Института ветеринарной службы.

2. При выполнении необходимых требований субъекту выдается регистрационное свидетельство на каждый лекарственный препарат или биологический препарат для ветеринарного использования.

3. Ветеринарный орган в установленном порядке определяет требования, которые должны быть соблюдены, и пошлины, которые должны быть уплачены за получение указанного свидетельства о регистрации, упомянутого в

предыдущем пункте настоящей статьи.

СТАТЬЯ 69

(Введение ветеринарных препаратов без разрешения)

Внедрение на национальный рынок лекарственных средств и биологических продуктов для ветеринарного использования, классифицированных как предназначенные для использования по ветеринарным рецептам и предназначенные для использования и/или сбыта без предварительной регистрации в компетентном ветеринарном органе, является нарушением положений настоящего регламента и, следовательно, влечет за собой одну из следующих санкций или штрафов:

- a) временный запрет на право ввоза криминальной продукции;
- b) конфискация импортной продукции;
- c) приостановление деятельности;
- d) выплата штрафа, соответствующего стоимости введенного продукта без соответствующего разрешения, в двойном размере - в случае повторного нарушения.

ГЛАВА V Возмещение убытков

СТАТЬЯ 70

(Возмещение убытков за умерщвление)

1. Хозяин или владелец скота и домашней птицы, подлежащих убою по состоянию здоровья по распоряжению административного органа с предварительным уведомлением местного ветеринарного органа, имеет право на получение компенсации от государства, если он отвечает следующим условиям:

- a) быть должным образом зарегистрированным в Институте ветеринарной службы;
- b) иметь актуальный регистрационный список животных;
- c) обеспечить ветеринарную техническую помощь;
- d) не быть виновным в появлении болезни.

2. Компенсация также выплачивается государством, когда повреждение или смерть животного вызваны или, как доказано, были бы вызваны ненадлежащим использованием терапевтических или профилактических средств, предписанных компетентным ветеринарным органом.

3. Компенсация, упомянутая в предыдущих пунктах настоящей статьи, выплачивается по предъявлении подтверждающей справки компетентного ветеринарного органа.

СТАТЬЯ 71

(Процедура возмещения ущерба)

Процедура компенсации инициируется компетентными органами Института ветеринарных служб и передается ветеринарному органу для принятия решения.

СТАТЬЯ 72

(Умерщвление без возмещения убытков)

Компенсация не выплачивается за животных, подлежащих убою, когда:

- a) они содержались в ненадлежащих санитарно-гигиенических условиях и условиях ухода;
- b) речь идет о животных, захваченных у государства и объявленных потерянными государством;
- c) во время осмотра или карантина импортируемых животных выявлено наличие обязательных к уведомлению болезней;
- d) положения настоящих Правил были нарушены.

СТАТЬЯ 73

(Размер компенсации)

1. В случае убои больных или подозреваемых в заболевании животных, в результате умерщвления в санитарных целях предоставляемая хозяину и/или владельцу компенсация, должна быть полной, за вычетом использованных материалов.

2. Ценность животного или животных должна быть определена владельцем и/или хозяином, а также тремя экспертами, назначенными местной администрацией, один из которых назначается заинтересованным лицом, а другой - руководителем зоны животноводства, выступающим в качестве координатора.

СТАТЬЯ 74

(Срок действия компенсации)

Требования о компенсации должны быть адресованы руководителю зоны животноводства соответствующей юрисдикции, в которой произошло событие, не позднее 30 дней после смерти или забоя животных.

ГЛАВА VI

Процесс трансгрессии

СТАТЬЯ 75

(Протоколы нарушений)

1. В случае любого нарушения настоящих Правил компетентный орган, являющийся свидетелем такого нарушения, обязан:

- a) составить протокол или запросить составление протокола с указанием фактов, составляющих нарушение, дня, времени, места и обстоятельств, при которых оно было совершено, а также всего того, что может быть установлено в отношении имени, семейного положения, профессии, места рождения и жительства нарушителя;
- b) включить в протокол нарушения название, качество и место работы органа власти, должностного лица или государственного служащего, ставшего свидетелем;
- c) а также имена, семейное положение, профессию и место жительства или другие отличительные идентификационные признаки по крайней мере двух свидетелей, которые могут опознать происшедшее, если таковые

имеются.

2. Протокол нарушения должен быть подписан органом власти, должностным лицом, административным должностным лицом или государственным служащим, которые расследовали случай или распорядились о нем, а также свидетелями, если таковые имеются, и, обязательно, нарушителем.

3. В исключительных случаях может быть составлен единый протокол о различных нарушениях, совершенных в одном и том же случае и связанных между собой, даже при наличии нескольких нарушителей.

СТАТЬЯ 76

(Значение протоколов нарушений и сообщений о происшествиях)

1. Если не доказано иное, протоколы, составленные в соответствии со статьей 75 настоящего Регламента, являются основаниями в судах.

2. Тем не менее, в течение восьми дней в компетентный суд должны быть направлены протоколы о нарушении, если:

a) речь идет о проступке, который соответствует только штрафу, то нужно через 20 дней обратиться в секретариат или в государственном учреждении, где можно произвести его добровольную оплату;

b) Если по истечении срока, указанного в пункте 2, такая оплата не была произведена, то протокол нарушения должен быть направлен в компетентный суд в течение 10 дней.

3. В случае правонарушений, которые не были выявлены, но о которых было сообщено и в отношении которых имеются доказательства для вынесения окончательного решения, должен быть составлен протокол о происшествии, в котором будет меняться дата до тех пор, пока компетентный орган не вынесет окончательного решения.

ГЛАВА VII

Нарушения и штрафы

СТАТЬЯ 77

(Задержание)

Продукты, которые по результатам анализа считаются измененными, фальсифицированными, подделанными или сфальсифицированными, должны быть конфискованы и не могут быть возвращены их владельцу или обладателю, а также им должны быть присвоено следующее назначение:

a) доставляются в благотворительные организации, когда они могут быть использованы для потребления человеком;

b) в случае непригодности для потребления человеком, но возможности использования в промышленных целях, они перерабатываются или денатурируются за счет хозяина или владельца и продаются на публичных торгах определенным отраслям промышленности, в которых они могут найти применение, с поступлением дохода от них в государственную казну;

c) в случае непригодности, они должны быть уничтожены или признаны бесполезными, все расходы при этом, включая транспортировку к месту уничтожения, погашаются за счет владельца или хозяина.

СТАТЬЯ 78

(Штрафы за измененные, фальсифицированные, испорченные и поддельные продукты)

1. Помимо изъятия пищевых продуктов животного происхождения, упомянутых в предыдущей статье, их хозяин, получатель или владелец наказываются штрафом, в кванза в размере 280-8500,00 у.е. в зависимости от тяжести преступления и характера места или предприятия, где оно произошло, в дополнение к другим карательным мерам, которые могут наступить в рамках особых законов.

2. В случае повторного нарушения штраф удваивается, а в случае еще одного повтора, помимо повышения штрафа до трех раз, нарушителю автоматически запрещается продавать или изготавливать продукт, на который наложен штраф.

3. Если преступления, указанные в настоящей статье, относятся к продуктам, сфальсифицированным путем добавления веществ, вредных для здоровья населения, или мяса от животных, которые умерли от болезни или по любой другой причине, делая его непригодным для потребления человеком, когда речь идет не просто об их изменении в связи с воздействием окружающей среды, времени или любой другой случайной причины, в зависимости от тяжести преступления применяется соответствующий варьирующийся штраф в кванза эквивалентный 14 167.00 - 28 334.00 у.е.

4. Если стоимость изделия превышает максимальную сумму штрафа, установленного в пункте 3 настоящей статьи, то размер этого штрафа изменяется от двух до пяти раз, в зависимости от тяжести правонарушения и характера места, где правонарушение было выявлено или где оно было совершено.

5. Если преступление, предусмотренное данной статьей, связано с продажей испорченных продуктов, то в зависимости от тяжести преступления и характера места его обнаружения, налагается соответствующий штраф в кванза в размере 1417.00 - 5667.00 у.е..

6. В случае отсутствия доказательств того, что продавец знал об изменении товара, соответствующий штраф налагается в кванза в размере 283.00 - 1417.00 у.е. в соответствии с тяжестью правонарушения и характером места его обнаружения. Однако в случае повторного нарушения следует применять двойной штраф.

7. Если у хозяйствующего субъекта или любого другого лица возникают сомнения в отношении состояния некоторых продуктов, упомянутых в настоящей статье и ее пунктах, он направляет образец этого продукта компетентным органам Ветеринарного ведомства, которые проводят его экспертизу и, в случае необходимости, проводят его исследование.

СТАТЬЯ 79

(Компетенция руководителей животноводческих районов)

1. Руководители животноводческих участков без необходимости вмешательства другого органа должны обладать компетенцией для:

a) осуществления розничной закупки и обыска во всех случаях, когда считают это необходимым для надлежащего выполнения инспекционных работ, соблюдая при этом правовые формальности;

b) проведения изъятия, в результате процедуры розничной закупки и обыска, ареста предполагаемых виновников и сообщения о таких действиях в прокуратуру и административные органы, любой гражданин может в надлежащее время сообщить о существовании продукции в соответствии с условиями статьи 77 (1) настоящих правил.

СТАТЬЯ 80

(Отсутствие санитарной лицензии)

1. Учреждения по сбыту и производству продуктов и побочных продуктов животного происхождения и продавцы таких продуктов, независимо от размера и характера их запасов, не могут и не должны осуществлять эту деятельность без санитарной лицензии, выданной компетентными органами Института ветеринарной службы.

2. Несоблюдение положений предыдущего пункта настоящей статьи наказывается закрытием предприятия и соответствует штрафу в кванза в размере 14 167,00 - 28 334,00, однако, в зависимости от характера и серьезности нарушения, всегда должно быть место проведению изъятия продукции.

3. Продукты, изъятые в соответствии с настоящей статьёй, направляются в благотворительные учреждения, если они пригодны для потребления человеком.

СТАТЬЯ 81

(Подпольный забой)

В местах, где есть места для убоя и скотобойни, любое лицо, которое убивает животных за пределами этих мест, выставляет на продажу или продает мясо и другие продукты такого убоя, помимо изъятия у него этого продукта, также подлежит соответствующему штрафу в кванза в размере 567,00 у.е. В случае повторного нарушения штраф удваивается.

СТАТЬЯ 82

(Мясо без утверждающей маркировки)

1. В случае обнаружения мяса в мясных магазинах без отметки об инспекции, налагается соответствующий штраф в размере 567,00 у.е. - в кванза, мясные магазины немедленно закрываются, а лицензии на продажу мяса у хозяев и или владельцев отзываются.

2. Утилизация изъятых животных должна осуществляться следующим образом в соответствии со статьёй 80 (3) настоящих Правил:

a) доставляются в благотворительные организации, когда они могут быть использованы для потребления человеком;

b) в случае непригодности для потребления человеком, но возможности использования в промышленных целях, они перерабатываются или денатурируются за счет государства и продаются на публичных торгах определенным отраслям промышленности, в которых они могут найти применение, с поступлением дохода от них в государственную казну;

c) в случае непригодности, они должны быть уничтожены или признаны бесполезными, все расходы при этом, включая транспортировку к месту уничтожения, погашаются за счет соответствующего владельца или хозяина.

3. Физические лица, у которых была отозвана лицензия на условиях, указанных в тексте настоящей статьи, ни при каких обстоятельствах не могут открывать новый мясной магазин или заниматься какой-либо деятельностью в мясном магазине другого лица.

СТАТЬЯ 83

(Несоблюдение требований к импорту)

1. Несоблюдение статьи 44 (1) настоящих Положений об инспектировании животных или продуктов животного происхождения влечет за собой наложение ареста и конфискацию животных или продуктов животного происхождения и влечет наложение штрафа в кванза по курсу на день или в эквиваленте 2833,00 у.е. за каждую голову КРС и лошади и 1417,00 у.е. за каждое животное любого другого вида, даже если официально заявлений в морские, речные, воздушные порты о зараженных территориях не было.

2. На животных должен быть немедленно наложен секвест, они должны быть подвергнуты санитарному осмотру в соответствии с настоящими Правилами, а подозреваемые в заболевании животные помещаются на карантин.

3. Изъятые животные, которые поражены или подозреваются в заражении заразными болезнями, должны быть немедленно убиты, а тело захоронено в присутствии представителя компетентного ветеринарного органа, который должен составить соответствующий протокол.

4. Поступления от продажи оставшихся конфискованных животных за вычетом расходов на секвест, карантин и поступлений от штрафов, после выполнения всех юридических формальностей, должны быть перечислены в государственную казну.

СТАТЬЯ 84

(Невыполнение требования по уведомлению о подлежащих обязательному извещению болезнях)

1. В случае, если владельцу, хозяину или ответственному лицу становится известно, что животное поражено или подозревается в заражении уведомляемым заразном заболевании, и он не сообщает об этом в местный ветеринарный орган, налагается штраф в кванза по курсу на день или в эквиваленте в размере 141,00 - 283,00 у.е., который должен быть удвоен в случае повторного совершения преступления.

2. Помимо штрафа наказанию в виде изъятия животного или продукта подвергаются те, кто:

a) продает или выставляет на продажу животных, инфицированных заразной, энзоотической или эпизоотической болезнью;

b) выкапывает, продает трупы животных, которые умерли от любой заразной, энзоотической или эпизоотической болезни или которые были отправлены на убой по санитарным причинам и были отбракованы в убойных цехах.

СТАТЬЯ 85

(Модификация продуктов питания)

Хозяева, владельцы, ответственные лица, которые изменяют продукты питания или воду, предназначенные для

кормления и поения скота, таким образом, чтобы сделать их вредными для здоровья, а также те, кто выставляет их на продажу или использует их для фальсификации, наказываются в кванза штрафом, соответствующим курсу на день или эквивалентным 8500,00 - 17 000,00 у.е., и соответствующим разбирательством в соответствии с действующим уголовным законодательством.

СТАТЬЯ 86

(Продажа испорченных лекарств)

Продажа испорченных или нарушающих требуемые нормы лекарственных средств, наказывается закрытием соответствующего учреждения без относительно соблюдения уголовно-процессуальных мер и соответствующего наложения штрафных санкций, предусмотренных соответствующим уголовным законодательством.

СТАТЬЯ 87

(Другие наказания)

Проступки по отношению к положениям настоящего регламента, не отраженные в действующем процессуально-пенитенциарном порядке, иерархия которых не предусмотрена законом и не типична для метрики преступлений ангольского правопорядка, наказываются штрафом, соответствующим в кванза курсу на день или эквивалентным 141,00 - 1417,00 у.е., который со вторым, третьим и четвертым рецидивом соответственно удваивается, утраивается и увеличивается в четыре раза.

СТАТЬЯ 88

(Назначение штрафов)

Размер штрафов, наложенных за нарушение положений настоящих Правил, подлежит распределению:

- a) 20% - для сотрудника, должностного лица или члена общины, выявившего нарушение и сообщившего о нем;
- b) 30% на развитие национального животноводства;
- c) 50% в государственную казну.

ГЛАВА VIII

Компетенции и прерогативы персонала ветеринарной службы

СТАТЬЯ 89

(Навыки)

1. Сотрудники Института ветеринарной службы, выполняющие управленческие, административные, инспекционные или надзорные функции, обладают следующими полномочиями:

- a) инспекция животноводческих хозяйств и промышленных и коммерческих объектов или учреждений, будь то государственные или частные, где обрабатываются и хранятся продукты, побочные продукты и производные животного происхождения, в том числе рыба, а также корма для животных, вакцины и ветеринарные препараты;
- b) проверка всех продуктов и производных животного происхождения, включая рыбу, как отечественного, так и импортного производства или предназначенных для экспорта;
- c) изучение документов и образцов, наложение штрафа и нанесение пломб в соответствии с действующим законодательством;
- d) воспрепятствование ввозу или перемещению на территории страны животных, их продуктов и побочных продуктов, рыбы, кормов, фуража, вакцин и ветеринарных препаратов или любых продуктов питания, которые могут представлять опасность для здоровья;
- e) ввести режим секвеста и установить ограничения на свободу транзита животных в соответствии с правилами;
- f) отбраковка, изъятие, денатурация или приведение в непригодность продуктов животного происхождения, которые считаются непригодными для потребления человеком;
- g) распоряжение о закрытии государственных или частных промышленных или коммерческих предприятий или объектов, нарушающих действующие законы и/или постановления;
- h) свободный доступ к наземным, воздушным, речным и морским станциям при исполнении своих должным образом определенных функций.

2. Административные агенты, упомянутые в пункте 1 настоящей статьи, имеют при себе частное удостоверение личности образца, определяемого совместным приказом министров сельского хозяйства и развития сельских регионов, торговли и внутренних дел, на обратной стороне которого указываются соответствующие полномочия и прерогативы.

3. Административные должностные лица при выполнении своих обязанностей по инспектированию и надзору, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, имеют право носить и использовать оружие и могут просить помощи и вмешательства со стороны компетентных административных и полицейских органов.

ГЛАВА IX

Заключительные и переходные положения

СТАТЬЯ 90

(Скотобойни и существующие места убоя)

Существующие в настоящее время скотобойни и убойные предприятия должны быть зарегистрированы в Институте ветеринарной службы в течение 90 дней со дня вступления в силу настоящего Положения в соответствующих районах их юрисдикции.

СТАТЬЯ 91

(Имеющиеся питомники и магазины продуктов животного происхождения)

Существующие мясоперерабатывающие заводы или коммерческие помещения для продуктов животного происхождения также должны быть зарегистрированы в Управлении ветеринарной службы в течение 90 дней со дня вступления в силу настоящих Правил.

СТАТЬЯ 92

(Существующие фармацевтические предприятия продукции ветеринарного назначения)

Уже существующие ветеринарные и/или другие учреждения или аптеки, которые готовят или реализуют лекарственные, биологические или химические препараты для животных, должны быть зарегистрированы в течение 90 дней со дня вступления в силу настоящего Положения в компетентных органах Института ветеринарной службы.

СТАТЬЯ 93

(Наказания)

Несоблюдение статей 90, 91 и 92 настоящих Правил влечет за собой закрытие учреждения и последующее аннулирование лицензии на осуществление деятельности.

СТАТЬЯ 94

(Создание условий)

Для надлежащего и правильного применения мер по охране здоровья, предусмотренных Законом о здоровье животных и настоящим Регламентом, Ветеринарное управление должно в течение 120 дней со дня вступления в силу настоящего Закона создать условия и установить контрольные пункты на всей территории страны в целях обеспечения здоровья животных и общественного ветеринарного здоровья.

СТАТЬЯ 95

(Обновление списков обязательных к декларированию заболеваний)

Министерство сельского хозяйства и развития сельских районов, Национальное ветеринарное управление, несет ответственность за обновление списков заболеваний для обязательного декларирования в соответствии с национальной и международной эпидемиологической ситуацией, что должно быть сделано посредством уведомления, которое должно быть опубликовано в Официальном журнале Республики, а также в изобразительных и вещательных средствах массовой информации.

СТАТЬЯ 96

(Обновление размера штрафов)

Министры сельского хозяйства и развития села и финансов могут совместным приказом обновить размер штрафов, соответствующих нарушениям, предусмотренным настоящим Положением, если это оправдано обстоятельствами.

Премьер-министр Фернанду да Пьедаде Диаш душ Сантуш.

Президент Республики, ЖОЗЕ ЭДУАРДО ДУШ САНТУШ.